الأمم المتحدة

الجمعيّة العامة

Distr.
GENERAL

A/37/267
8 June 1982
ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

الدورة السابعة والثلاثون
البند ٥٨ من القائمة الأولية *

تطوير وتعزيز حسن الجوار بين الدول

رسالة مؤرخة في ٧ حزيران/يونيه ١٩٨٢ وموجهة الى الأمين العام من القائم بالأعمال المؤقت للبعثة الدائمة لفييت نام لدى الأمم المتحدة

أتشرف بأن أحيل طيه الرسالة المؤرخة في ٤ حزيران/يونيه ١٩٨٢ والموجهة لسعادتكم من سعادة السيد ها فان لاو ، نائب وزير خارجية جمهورية فييت نام الاشتراكية ، بشأن تطوير وتعزيز علاقات حسن الجوار مع جميع الدول ، وأرجو من سعادتكم العمل على تعميم هذه المذكرة ومرفقها بوصفهما وثيقة رسمية من وثائق الجمعية العامة تحت البند ٥٨ من القائمة الأولية .

(توقيع) نغوين نغوك دونغ
السفير
القائم بالأعمال المؤقت بالبعثة الدائمة
لجمهورية فييت نام الاشتراكية لدى
الأمم المتحدة

* A/37/50/Rev.1

../..

82-16199

Digitized by UNOG Library

مرفـق

رسالـــة

هانوى ، ٤ حزيران/يونيـــة ١٩٨٢

سعادة السيد خافيير بيريز دى كوييار
الأمين العام
الأمم المتحدة

السيد الأمين العام ،

تتشرف حكومة جمهورية فييت نام الاشتراكية بالاشعار باستلام المذكرة PO 112(9) المؤرخة في ١٩ شباط/فبراير ١٩٨٢ التي تلتمس فيها الأمم المتحدة آراء حكومة جمهورية فييـــت نـــام الاشتراكية حول قرار الجمعية العامة للأمم المتحدة ٣٦/١٠١ المؤرخ في ٩ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨١ بشأن تطوير وتعزيز حسن الجوار بين جميع الدول .

وان حكومة جمهورية فييت نام الاشتراكية تغتنم هذه الفرصة كي تؤكد من جديد تأييدهـــا للقرار المذكور آنفا لأنه يتماشى مع تطلعات الشعب الفييتنامي وشعوب العالم الى السلم .

وفيما يتعلق بالمسألة المذكورة في القرار ، فان موقف حكومة جمهورية فييت نام الاشتراكيـــة الواضح والدائم هو أن تكون على استعداد لاقامة علاقات صداقة وتعاون مع جميع الدول في شـــتى أرجاء العالم والتوسع فيها ، على أساس المساواة ، والاحترام والنفع المتبادلين ، بصرف النظـــر عن النظم السياسية والاقتصادية والاجتماعية .

أما عن البلدان المجاورة في منطقتنا ، وفي مقدمتها ، جمهورية لاو الديمقراطية الشعبيـة وجمهورية كمبوتشيا الشعبية ، فقد احتفظت فييت نام ، على مر الأجيال ، بالصداقة الخالصـــة وتقاليد التضامن فيما بين الدول الثلاث ، ودأبت على توطيد وتعزيز العلاقات الاجتماعية والتعاون في جميع الجوانب بين البلدان الثلاثة على أساس مبدأ احترام كل منها لاستقلال الآخر وسيادتـــه وسلامته الاقليمية ومصالحه المشروعة .

وقد بذلت فييت نام دائما قصارى جهدها للوفاء بواجبها الدولي تجاه لاوس وكمبوتشيـــا ، كما أنها تسعى في الوقت ذاته متضامنة معهما لتحقيق التعاون الوثيق وتقديم المساعدة المتبادلـة في جميع الميادين بغية التعزيز المتزايد الفعالية لقضية كل بلد في تقوية دفاعه وأمنه الوطنيـــين وبناء الاقتصاد والثقافة .

وتؤيد فييت نام اقامة علاقات حسن جوار مع بلدان رابطة أمم جنوب شرقي آسيا ، وهـــي دائما على استعداد للانضمام اليها في بذل جهود متضافرة لتحويل جنوب شرقي آسيا الى منطقـة

Digitized by UNOG Library

سلم واستقرار . وانطلاقا من المبدأ القائل بأن مسألة جنوب شرقي آسيا ينبغي أن تناقشها بلدان المنطقة وتصل الى تسوية لها على أساس التفاوض والاتفاق والمساواة والاحترام المتبادل وعدم فرض السيطرة الخارجية وعدم التدخل من الخارج ، عبرت حكومة جمهورية فييت نام الاشتراكية عن نيّتها الحسنة الصادقة في حل المشاكل المتنازع عليها بين فييت نام وبلدان الهند الصينية الأخرى وبلدان رابطة أمم جنوب شرقي آسيا ، وبخاصة تايلند ، في وثائق المؤتمرات الخمسة التي عقدها وزراء خارجية الهند الصينية (١٩٨٠-١٩٨١) ، وفي المقترح ذى النقاط السبع الذى قدمه وزير خارجية جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية ممثلا لبلدان الهند الصينية في آخر دورة للجمعية العامة للأمم المتحدة وهي الدورة السادسة والثلاثين .

بيد أن علاقات فييت نام وبلدان الهند الصينية الأخرى مع بلدان رابطة أمم جنوب شرقي آسيا تعترضها الآن عقبات من صنع بكين وواشنطن . ويساور جمهورية فييت نام الاشتراكية ، الأمل في أن تدخل بلدان رابطة أمم جنوب شرقي آسيا ، من أجل مصالحها الأساسية والسلم والأمن في المنطقة وفي سائر أنحاء العالم ، في حوار ومحادثات مع بلدان الهند الصينية بغية تسوية المشاكل في العلاقات بين هاتين المجموعتين من الدول ولجعل منطقة جنوب شرقي آسيا ، في خاتمة المطاف ، تنعم بالسلم والاستقرار والصداقة والتعاون .

وأما فيما يتعلق بجمهورية الصين الشعبية ، فان الشعب الفييتنامي يتمسك دائما بالصداقة القائمة منذ أمد بعيد مع الشعب الصيني ويرغب دائما في اعادة تلك الصداقة والعلاقات الطبيعية بين البلدين في أقرب فرصة . كما أن حكومة جمهورية فييت نام الاشتراكية تؤيد باستمرار التسوية السلمية للمنازعات بين فييت نام والصين ، وقد تقدمت مرارا بعدد من المقترحات الايجابية ، بما في ذلك اقتراح مؤتمر وزراء خارجية الهند الصينية الثالث المؤرخ في ٢٨ كانون الثاني/يناير ١٩٨١ بشأن توقيع معاهدة سلم مع جمهورية الصين الشعبية ، والمبادرة التي تقدمت بها فييت نام مؤخرا في ٣٠ كانون الثاني/يناير ١٩٨٢ بشأن وقف الأنشطة العدائية في منطقة الحدود بين البلدين واستئناف الجولة الثالثة من المحادثات بين فييت نام والصين بغية ضمان السلم على الحدود ومناقشة جميع المسائل ذات الأهمية المتبادلة .

ولكن الجانب الصيني قد رفض بعناد هذه المقترحات القائمة على حسن النيّة .

ومع هذا تأمل حكومة جمهورية فييت نام الاشتراكية ، من أجل المصالح والتطلعات المشتركة للشعبين الفييتنامي والصيني ، فضلا عن شعوب جنوب شرقي آسيا والعالم ، أن يرد الجانب الصيني بالايجاب على مقترحات فييت نام البنّاءة المذكورة أعلاه .

وأرجو أن تقبلوا ، سعادتكم ، أسمى تحياتي .

عن وزير خارجية جمهورية
فييت نام الاشتراكية
ها فان لاو
نائب وزير الخارجية

- - - - -

Digitized by UNOG Library